



**PRODUKTY DLA CUKIERNI,
PIEKARNI I ZAKŁADÓW CUKIERNICZYCH**

.....
**ПРОДУКТЫ ДЛЯ ХЛЕБОПЕКАРНЫХ
И КОНДИТЕРСКИХ ПРЕДПРИЯТИЙ**

.....
**PRODUCTS FOR CONFECTIONERIES,
BAKERIES AND CONFECTIONERY
INDUSTRY**





Jabłka prażone / Яблочная начинка / Roasted Apples

Zastosowanie / Потребительское назначение / Usage:

Do wyrobów cukierniczych:	ciast, ciasteczek, wafli, rolad, gofrów, naleśników, pierogów, i innych
В кондитерской промышленности для:	тортов, печенья, вафель, рулетов, гофров, блинчиков, вареников, и других кондитерских изделий
For confectionary products:	cakes, cookies, wafers, waffles, pancakes, dumplings, and others



Właściwości / Особенности наших начинок / Characteristics:

Termostabilne	można zapiekać na zewnątrz i wewnątrz ciasta
Термостабильность	можно запекать как внутри изделия так и сверху
Thermostable	Roasted fruits can be baked inside and outside of cakes.





Możliwość zamrażania owoców
prażonych zastosowanych w produktach:

Начинки можно использовать
в замороженных готовых изделиях:

Can be frozen! Roasted fruits
used in products like:

Do stosowania na zimno,
do bezpośredniego spożycia do:

Можно использовать
для декорации:

Consumption without heat
treatment for direct use to:

ciastach, pierogach,
pączkach i innych.

торты, вареники, пончики и др.

cakes, dumplings, donuts and other.

gofrów, naleśników, grzaneł
i do bezpośredniego spożycia.

вафель, блинчиков, тостов
и для непосредственного употребления.

waffles, pancakes, toast
and for direct consumption.

Smarowno nieprzewodzą się po cieście
ręcznie i maszynowo.

На поверхности изделия

Смазывается easily
by hand or machine.



Uniwersalne - ciast kruchych,
drożdżowych, biszkoptów i innych.

Универсальная начинка, которая идеально подходит
к различным видам теста:
песочному и др.

Przebiega for pastries, crispy,
biscuits, yeast cakes.

Nie wymaga i gęstoty
Not soaking cakes.



Jabłka prażone smaki / Яблочная начинка - вкусы / Roasted apples also available:

Jabłko prażone / Яблочная начинка / Roasted apple

Jabłko prażone z brzoskwiniami / Яблочная начинка с персиком / Roasted apples with peaches

Jabłko prażone z cynamonem / Яблочная начинка с корицей / Roasted apples with cinnamon

Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Wiadro:	12 kg	6 kg	Na warstwie:	11 szt.	18 szt.	Na palecie:	55 i 66 szt.	108 szt.
Ведро:	12 КГ	6 КГ	В ряду:	11 шт.	18 шт.	На палете:	55 i 66 шт.	108 шт.
Bucket:	12 kg	6 kg	On Layer:	11 pcs.	18 pcs.	On pallet:	55 i 66 pcs.	108 pcs.





Owoce prażone 25%, 50% i 70%
Фруктовые начинки с содержанием фруктов 25%, 50% и 70%
Fruit fillings 25%, 50% and 70%

Zastosowanie / Потребительское назначение / Usage:

Do wyrobów
cukierniczych:

ciast, ciasteczek, wafli, rolad, gofrów,
naleśników, pierogów, i innych

В кондитерской
промышленности для:

тортов, печенья, вафель, рулетов, гофров, блинчиков,
вареников, и других кондитерских изделий

For confectionary
products:

cakes, cookies, wafers, waffles, pancakes,
dumplings, and others

**Właściwości / Особенности наших начинок
/ Characteristics:**

Termostabilne

można zapiekać na zewnątrz
i wewnątrz ciasta

Термостабильность

можно запекать как внутри
изделия так и сверху

Thermostable

Roasted fruits can be baked inside
and outside of cakes.



Uniwersalne - doskonałe do ciast kruchych, drożdżowych, biszkoptów i innych.

Универсальная начинка, которая идеально подходит к различному виду теста: слоеному, сдобному, песочному и др.

Universal - perfectly for pastries, crispy, biscuits, yeast cakes.

Nie nasączają ciasta / Не отдают влагу тесту / Not soaking cakes.



ciastach, pierogach, pączkach.

торты, вареники, пончики и др.

cakes, dumplings, donuts and other.

gofrów, naleśników, grzaneł, do przygotowania mas owocowych.

вафель, блинчиков, тостов и для подготовки фруктов кремов.

waffles, pancakes, toast and for preparation fruit creams.

Smarowne - łatwo rozprowadzają się po cieście ręcznie i maszynowo.

Легко **намазывается** на поверхности изделия.

Spreadable - easily **lubricate** on the product by hand or machine.



Smaki / Вкусы / Types:

Wiśnia, czarna porzeczka, ananas, jeżyna, brzoskwinia, truskawka, malina, jagoda, banan, cytryna, kiwi, morela.

Вишня, черная смородина, ананас, ежевика, персик, клубни 21a, малина, черника, банан, лимон, киви, абрикос.

Sour cherry, blackcurrant, pineapple, blackberry, peach, strawberry, raspberry, blueberry, banana, lemon, kiwi, apricot.

Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Wiadro:	12 kg	6 kg	Na warstwie:	11 szt	18 szt	Na palecie:	55 i 66 szt	108 szt
Ведро:	12 КГ	6 КГ	В ряду:	11 шт.	18 шт.	На палете:	55 i 66 шт.	108 шт.
Bucket:	12 kg	6 kg	On Layer:	11 pcs	18 pcs	On pallet:	55 i 66 pcs	108 pcs
Wiadro:	13 kg	6 kg	Na warstwie:	11 szt	18 szt	Na palecie:	55 i 66 szt	108 szt
Ведро:	13 КГ	6 КГ	В ряду:	11 шт.	18 шт.	На палете:	55 i 66 шт.	108 шт.
Bucket:	13 kg	6 kg	On Layer:	11 pcs	18 pcs	On pallet:	55 i 66 pcs	108 pcs



HELIOS

Termostabilne nadzienia Начинки термостабильные Thermostable fillings

Zastosowanie / Потребительское назначение / Usage:

Do wyrobów
 cukierniczych:

dekoracji, przekładania, nadziewania, smarowania ciast,
 ciasteczek, roład, rogalików, tortów, pączków oraz produktów
 garmazeryjnych pierogi, knedle, naleśniki

В кондитерской
 промышленности для:

для украшения кондитерских изделий а так же как начинка для тортов,
 пончиков, рулетов, вареников, блинов

For confectionary
 products:

decoration, filling, lubrication, cakes, cookies, roulades, croissants, donuts,
 dumplings, dumplings, pancakes

Właściwości / Особенности наших начинок / Characteristics:

Termostabilne

można zapiekać na zewnątrz
 i wewnątrz ciasta

Термостабильность

можно запекать как внутри
 изделия так и сверху

Thermostable

Roasted fruits can be baked inside
 and outside of cakes.





Nadzienia do ogólnego spożycia bezpośrednio lub po zapieczeniu. Ze względu na gładką konsystencję oraz brak cząstek nadaje się do użycia ręcznego jak i maszynowego (automatyczne dozowniki o małych przekrojach). Dzięki swojej strukturze podczas dozowania nie zostawia ciągliwych końcówek. Nadzienia gładkie, o smarowej konsystencji, skrobiowe, żelowane.
Stabilność wypiekowa produktu: Termostabilny w 200°C przez 15 minut

Начинки предназначены для выпечки либо для непосредственного употребления в пищу. Благодаря гладкой консистенции и отсутствию кусочков фруктов наши начинки можно использовать при выпечке ручной работы как и машинной обработке. Благодаря своей структуре во время подачи на изделие не оставляют тягучих кончиков. Начинки однородной, гладкой консистенции. Продукт полностью термостабильный при температуре 200°C в течение 15 минут.

Universal fillings for direct consumption and baking. Due to the smooth consistency and a lack of fruit pieces, suitable for hand using and dosing machines. Thanks to its structure it is not leaving the ends during the dosing. Baking stability at 200°C for 15 minutes.



Smaki / Вкусы / Types:

Wiśnia, czarna porzeczka, ananas, jeżyna, brzoskwinia, truskawka, malina, jagoda, banan, cytryna, kiwi, morela.

Вишня, черная смородина, ананас, ежевика, персик, клубни 21а, малина, черника, банан, лимон, киви, абриос.

Sour cherry, blackcurrant, pineapple, blackberry, peach, strawberry, raspberry, blueberry, banana, lemon, kiwi, apricot.

Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Wiadro:	12 kg	6 kg	Na warstwie:	11 szt	18 szt	Na palecie:	55 i 66 szt	108 szt
Ведро:	12 КГ	6 КГ	В ряду:	11 шт.	18 шт.	На палете:	55 i 66 шт.	108 шт.
Bucket:	12 kg	6 kg	On Layer:	11 pcs.	18 pcs.	On pallet:	55 i 66 pcs.	108 pcs.



Owoce w żelu 60% Фрукты в желе 60% Fruits in gel 60%

Zastosowanie / Потребительское назначение / Usage:

Do bezpośredniego
 spożycia:

jako dodatek do gofrów, bitej śmietany,
 deserów i naleśników, do dekoracji ciast i tortów

Для непосредственного
 употребления как начинка для:

гофров, десертов, блинчиков, а так же как дополнение
 к взбитым сливкам, для украшения тортов и пирожных

For direct
 consumption:

in addition to waffles, whipped cream, desserts
 and pancakes, for decorate cakes

Do dekoracji ciast i tortów.

Для украшения тортов.

For cake decorating.

Do dekoracji
 wyrobów cukierniczych;

ciast, ciasteczek, wafli, tortów

Для декорации
 кондитерских изделий:

пирогов, печенья, вафель, тортов

For decoration
 of confectionery products:

cakes, cookies, wafers



Smaki / Вкусы / Types:

Ananas, kiwi, malina, brzoskwinia, truskawka, wiśnia, jagoda, owoce leśne i mix czarnej z czerwoną porzeczką.

Ананас, киви, малина, персик, клубника, вишня, черника, лесные ягоды и начинка из черной и красной смородины.

Pineapple, kiwi, raspberry, peach, strawberry, sour cherry, blueberry, black currant, forest fruits and mix black with red currant.



Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Puszka:	2,6 kg	Na warstwie:	35 szt	Na palecie:	245 szt
Жестяная банка:	2,6 кг	В ряду:	35 шт.	На палете:	245 шт.
Can:	2,6 kg	On Layer:	35 pcs	On pallet:	245 pcs





Masa makowa, masa makowa z bakaliami Маковая начинка, Маковая начинка с сухофруктами Poppy seed filling, Poppy seed filling with nuts and raisins

Zastosowanie / Потребительское назначение / Usage:

Do wyrobów cukierniczych:	ciast, ciasteczek, rolad, tortów, klusek, kutii i innych
В кондитерской промышленности для:	пирогов, печенья, рулетов, тортов, макаронны блюд, кути и других кондитерских изделий
For confectionary products:	cakes, cookies, waffles, noodles and others



Właściwości / Особенности наших начинок / Characteristics:

Uniwersalna	doskonała do ciast kruchych, drożdżowych, biszkoptów i innych.
Универсальная	начинка, которая идеально подходит к различному виду теста: слоеному, сдобному, песочному и др.
Universal	perfectly for pastries, crispy, biscuits, yeast cakes.





Termostabilna: można zapiekać na zewnątrz i wewnątrz ciasta

Термостабильность: можно запекать как внутри изделия так и сверху

Thermostable: can be baked inside and outside of cakes.



Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Wiadro:	13 kg	4 kg	Na warstwie:	11 szt.	24 szt.	Na palecie:	55 i 66 szt.	168 szt.
Ведро:	13 КГ	4 КГ	В ряду:	11 шт.	24 шт.	На палете:	55 i 66 шт.	168 шт.
Bucket:	13 kg	4 kg	On Layer:	11 pcs.	24 pcs.	On pallet:	55 i 66 pcs.	168 pcs.
Puszka:	4,5 kg	850 g	Na warstwie:	24 szt.	72 szt.	Na palecie:	168 szt.	864 szt.
Жестяная:	4,5 КГ	850 g	В ряду:	24 шт.	72 шт.	На палете:	168 шт.	864 шт.
Can:	4,5 kg	850 g	On Layer:	24 pcs.	72 pcs.	On pallet:	168 pcs.	864 pcs.





Powidła, dżemy Повидло, джемы Jams

Smaki / Вкусы / Types:

Truskawkowy, wiśniowy, brzoskwiniowy, malinowy, ananasowy, z czarnej porzeczki

Клубника, вишня, персик, малина, ананас, черная смородина

Strawberry, cherry, peach, raspberry, pineapple, blackcurrant



Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Wiadro:	3,5 kg	Na warstwie:	24 szt	Na palecie:	168 szt
Ведро:	3,5 КГ	В ряду:	24 шт.	На палете:	168 шт.
Bucket:	3,5 kg	On Layer:	24 pcs.	On pallet:	168 pcs.

Powidła śliwkowe Повидло из чернослива Plum jam

Wyprodukowane ze **170 g owoców** na 100 g wyrobu gotowego

Przeznaczone do zapiekania wewnątrz ciast.

Idealne do nadziewania naleśników, pierników i innych.



100 g готового продукта производится из **170 г фруктов**.

Подходит в качестве начинки для пирогов и тортов, блинов, пряников и прочей выпечки.



Per 100g of finished product was used **170 g of prunes**.

Suitable for inside baking in cakes.

Perfect for stuffing pancakes, biscuits and other.

Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Wiadro:	13 kg	6 kg	4 kg	Na palecie:	55 i 66 szt	108 szt	168 szt
Ведро:	13 КГ	6 КГ	4 КГ	На палете:	55 i 66 шт.	108 шт.	168 шт.
Bucket:	13 kg	6 kg	4 kg	On pallet:	55 i 66 pcs	108 pcs	168 pcs

HELCOM

Owoce w syropie
Фрукты в сиропе
Fruits in syrup





Rodzaje / Виды / Types:

Brzoskwinie połówki, brzoskwinie kostki, brzoskwinie kawałki, ananasy plastry, mandarynki segmenty, koktajl owocowy, koktajl tropikalny, gruszka połówki, morele połówki.

Персики половинки, персики кубики, персики кружки, ананас кольца, мандарин дольки, коктейль фруктовый, коктейль тропический, груша половинки, абрикосы половинки.

Peach halves, peach dices, peach slices, pineapple slices, mandarins oranges whole segments, fruits cocktail, tropical cocktail, pears halves, apricot halves.



Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Puszka:	4250 g	3100 g	2650 g	Na warstwie:	30 szt	30 szt	30 szt	Na palecie:	180 szt	240 szt	240 szt
Жестяная банка:	4250 g	3100 g	2650 g	В ряду:	30 шт.	30 шт.	30 шт.	На палете:	180 шт.	240 шт.	240 шт.
Can:	4250 g	3100 g	2650 g	On Layer:	30 pcs.	30 pcs.	30 pcs.	On pallet:	180 pcs.	240 pcs.	240 pcs.

sezam, pestka dyni, słonecznik, siemie lniane, mak, soja, soczewica

кунжут, тыква, подсолнечник, семя льна, мак, соя, чечевица.

sesame, pumpkin kernels, sunflower, flax seed, poppy seeds, soybeans, lentils.



Posypki piekarnicze do pieczywa

Хлебные посыпки

Sprinkles bakery for bread



Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Worki: od 5 do 25 kg

Мешки: от 5 до 25 кг

Bags: 5 - 25 kg



Bakalie:

mieszanka keksowa, śliwki suszone, rodzynki, orzechy, migdały, pistacje, wiórki kokosowe, owoce kandyzowane, skórki pomarańczowe, skórki cytrynowe, owoce do oblewania czekoladą.

Сухофрукты:

изюм, кексовая смесь, чернослив, изюм, орехи, фисташки, миндаль, кокосовая стружка, цукаты, фрукты для глазирования.

Dried fruit:

raisins, mix, dried prunes, raisins, walnuts, almonds, pistachios, coconut, candied fruit, orange peels, lemon peels, fruits for chocolate coating.





Logistyka / Логистические данные / Logistic data:

Kartony:	od 5 do 12,5 kg
Коробки:	от 5 до 12,5 кг
Cartons:	5 - 12,5 kg



Tłuszcze i półprodukty cukiernicze / Жиры / Fat:

Tłuszcz roślinny palmowy / Растительное пальмовое масло / Palm vegetable fat:

Produkt przeznaczony do produkcji szerokiej gamy wyrobów piekarniczych i cukierniczych.

Zalecany do produkcji: pieczywa, ciast, ciasteczek, herbatników, jak i również do wyrobu nadziei, kremów i polew cukierniczych.

Tłuszcz palmowy używany jest również do głębokiego smażenia frytek, pączków oraz innych produktów. Dzięki jego właściwościom produkty smażone są szybciej, nabierają charakterystycznej chrupkości, zachowując jednocześnie własny aromat.

Продукт предназначен при производстве широкого спектра хлебобулочных и кондитерских изделий.

Рекомендуем для: хлебов, тортов, печенья, бисквитов, а так же для изготовления различного вида начинок и кремов.

Пальмовое масло используется так же при жарки картофеля фри, пончиков и других продуктов. Благодаря его свойствам продукты быстрее обжариваются и приобретают характерную хрупкость, сохраняя при этом свой собственный аромат.

The product is intended for the manufacture of a wide range of bakery and confectionery products.

Recommended for production of: bread, cakes, cookies, biscuits, for making fillings, pastry creams and toppings.

Palm oil is also used for deep frying fries, donuts and other products. Fried products are quickly gaining characteristic crispness, while maintaining its own flavor.

Płynna lecytyna sojowa / Жидкий соевый лецитин / Soy lecithin:

Płynna lecytyna sojowa jest surowcem spożywczym o bardzo szerokim zastosowaniu, m.in. używana jest w przemyśle cukierniczym jako emulgator oraz czynnik instantyzujący przy produkcji wyrobów czekoladowych oraz wafli. Wchodzi w interakcję z substancjami takimi, jak białka, tłuszcze oraz węglowodany.

Жидкий соевый лецитин является пищевым сырьем с очень широким спектром применения. Используется в кондитерской промышленности в качестве эмульгатора, лецитин добавляют в состав шоколадной глазури или шоколада, хлебобулочных или кондитерских изделий в состав макаронных изделий. Взаимодействует с веществами, такими как белки, жиры и углеводы.

Liquid soy lecithin is a raw with a very wide range of applications. Is used in the confectionery industry as an emulsifier and agent in the production of chocolate and wafers. Interacts with substances such as proteins, fats and carbohydrates.



Frytura / Фритюра / Palm oil:

Frytura – 100% tłuszcz roślinny stanowiący mieszaninę rafinowanych tłuszczów. Produkt przeznaczony jest zarówno do zastosowania w przemyśle spożywczym oraz gastronomii. Zalecany do smażenia pączków, faworków, frytek, oraz do głębokiego i wielokrotnego smażenia mięs, ryb, warzyw i innych produktów w zakładach gastronomicznych, cukierniczych i piekarskich.

Фритюра – 100% растительный жир представляет собой смесь рафинированных жиров. Продукт предназначен для использования в пищевой промышленности и гастрономии. Рекомендуется использовать при выпечки пончиков, хруста, картофеля фри, а так же при обжарки мяса, рыбы, овощей и других продуктов питания используемых в гастрономии, кондитерской и хлебобулочной промышленности.

Palm oil – 100% vegetable oil is a mixture of refined oils. The product is intended both for use in the food industry and catering. Recommended for frying donuts, fries, and a deep and repeated frying meat, fish, vegetables and other products in the catering, confectionery and bakery.



Miazga sezamowa tahini / Кунжутная паста tahini / Sesame tahini:

Miazga sezamowa tahini – gęsta pasta powstała na bazie ziaren sezamu. Jej główne zastosowanie to produkcja chałwy, kremów oraz nadzień cukierniczych.

Кунжутная паста – густая жирная паста из молотого кунжутного семени, её используют при производстве халвы, кремов а так же наполнителей.

Sesame tahini – thick paste is based on sesame seeds. Using for the production of halva, creams and confectionery fillings.





O firmie

Jesteśmy jednym z liderów sprzedaży oraz produkcji towarów w branży spożywczej na rynku polskim i europejskim. Działamy od 1992 roku.

Posiadamy:

- **Zakład Produkcyjny oraz Centrum Logistyczne** w centralnej części Polski w Porszewicach koło Łodzi, gdzie jest realizowana produkcja oraz paczowanie. Produujemy pod markami własnymi - Helcom, Biooaza, Athina, Barri, Helios, Fruit4you i Orient Taste oraz pod markami własnymi naszych klientów.

- **Magazyn Owoców i Warzyw Świeżych w Krakowie** - prowadzi zarówno sprzedaż całokontenerową oraz paletową.

О компании

Является одним из лидеров в продажах и в производстве продуктов пищевой промышленности на польском и европейских рынках. Мы работаем с 1992 года.

Важной составляющей успеха нашей компании является

- **Собственное производство а так же логистический центр** в Центральной Польше в Поршевицах (недалеко г. Лодзь), где так же находится наш упаковочный цех.

Продукты производим под собственными брендами - Helcom, Biooaza, Athina, Barri, Helios, Fruit4you и Orient Taste так же есть возможность производить под брендами наших клиентов.

The firm

Greek Trade is one of the leaders in sales and in the production of the food industry on the Polish and European markets. We operate since 1992.

An important part of our company is
- **Own production and logistics ccenter** in Central Poland

We produce under own brands - Helcom, Biooaza, Athina, Barri, Helios, Fruit4you and Orient Taste also have the ability to produce under the brand of our clients.

- **Warehouse of fresh frutis and vegetables in Krakow.**



Nasza oferta skierowana jest do:

- zakładów cukierniczych
- zakładów piekarniczych
- zakładów mleczarskich
- wytwórni lodów
- dystrybutorów i sieci handlowych
- zakładów przetwórstwa owocowo – warzywnego

Stale unowocześnianie linii produkcyjnej, rozwój bazy surowcowej, zachowanie rygoru technologicznego, a także odpowiedni dobór wykwalifikowanej kadry, pozwala nam na utrzymanie najwyższej jakości produkcji, umożliwiając jednocześnie oferowanie produktu bezpiecznego, spełniającego wymagane normy. Posiadamy solidne zaplecze surowcowe i wsparcie własnego Działu Importu, dzięki czemu oferujemy produkty wysokiej jakości, w opakowaniach detalicznych oraz hurtowych – zgodnie z oczekiwaniami naszych Odbiorców.

Posiadamy Certyfikat ISO i HACCP.

- Склад свежих фруктов и овощей находится в Кракове.

Мы являемся импортером и дистрибутором лучших продуктов из практически 40 стран мира.

Наше предложение направлено :

- кондитерским фабрикам
- хлебобулочным заводам
- молочным заводам
- производителям мороженого
- дистрибьюторам продуктов питания а так же розничных сетей
- перерабатывающие предприятия фруктово-овощной промышленности

У нас есть сертификат ISO и HACCP.

We are an importer and distributor of the best products from nearly 40 countries.

Our offer is directed to:

- Confectionary plants
- Bakeries
- Dairies
- Manufacturers of ice cream
- Wholesalers and retailers
- Processing plants, fruit and vegetable industry

We have the Certificate ISO and HACCP.



 GREEK TRADE SPÓŁKA Z O.O.

ul. Tadeusza Śliwiaka 14, 30-797 Kraków, Polska
tel. +48 12 345 26 55
fax +48 12 345 24 65
e-mail: krakow@greektrade.com.pl

Porszewice 18 S, 95-200 Pabianice, Polska
tel. +48 42 211 80 50
fax +48 42 211 80 40
e-mail: porszewice@greektrade.com.pl

www.greektrade.pl www.helcom.pl www.oazazdrowia.com.pl

data wydania 09 2017

